

# Qhov uas tau txais kev pab rau sab kev kawm lus Askiv (EL) no yog li cas tiag?



*Lub homphiaj ntawm sab kev kawm lus Askiv (EL) yog pab cov tubntxhais uas Askiv yog yam lus thib ob rau lawv kom lawv paub lus Askiv zoo los pab lawv txoj kev loj hlob rau kev kawm ntaub kawm ntawv rau lawv tus kheej, txawj sib txuas lus, thiab kawm tau lawv tej homphiaj uas lawv xav ua rau lawv lub neej lawm yav tom ntej. Cov xibfwb uas muaj daim ntawv qhia (licensed EL) yuav pab cov tubntxhais thaum nyob rau hauv tsev kawm ntawv los txhawb kom lawv loj hlob ntawm txoj kev kawm kom paub lus Askiv zoo los pab rau txhua yam kev kawm.*

## Lus Ntaub Ntawv (Academic Language)

Cov xibfwb uas qhia lus Askiv yuav pab cov tubntxhais thaum nyob rau hauv tsev kawm ntawv los pab thiab txhawb txoj kev kawm rau tej yam, xwv lis: kawm Lej (Math), kawm Science, kawm Askiv (English Language Arts), thiab kawm Keebkwm (Social Studies)



## Lus Sibtham (Social) thiab Lus ntaub ntawv (Instructional)

Cov xibfwb qhia EL yuav pab thiab txhawb kom cov tubntxhais muaj kev loj hlob ntawm sab kev kawm lus Askiv kom muaj kev paub sib tham lus thiab paub tej lus rau kev kawm ntaub kawm ntawv.



## Ib Co Hoob Pib Kawm Uake (Sheltered Courses)

Cov tubntxhais uas kawm nyob rau qib Middle thiab High School uas pib kawm ntawv Askiv yuav kawm ib co hoob uake nrog lwm cov tubntxhais uas pib kawm ntawv tib yam li lawv, qhia los ntawm cov xibfwb qhia EL.



## Ib Co Hoob Kawm Muaj Ob Tug Xibfwb Sib Pab Qhia (Co-taught Classes)

Ib tug xibfwb qhia EL thiab ib tug xibfwb uas nyob rau hauv hoob lossis ib tug xibfwb uas qhia hoob pib kawm, yuav sib koomtes uake los pab qhia raws li txoj kevcai qhia kev kawm lus Askiv. Txhua tus xibfwb yuav cobqhia raws li nws txoj kev qhia ntawv tshwjxeeb lossis nws kis qhia.



*Kev sibkoom-qhia muaj nyob rau qib elementary, middle, thiab high school tibi (Co-teaching happens at elementary, middle, and high school)*

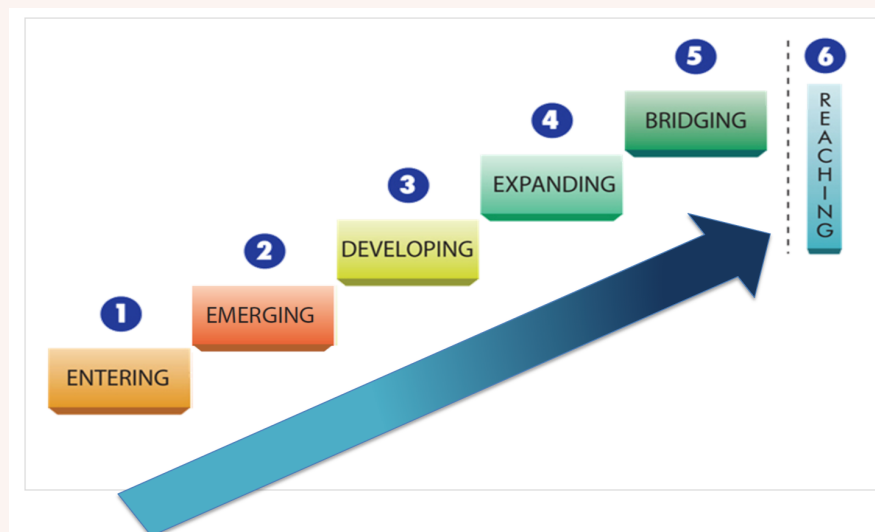
## Qhia Ntawv Rau Tej Pab Tsawg Tsawg (Small Group Instruction)

Cov xibfwb qhia EL pab rau sab kawm ntawv Askiv rau thaum muaj tej pab tsawg tsawg raws li cov tubntxhais kev tu ncuu thiab lawv qib kawm.



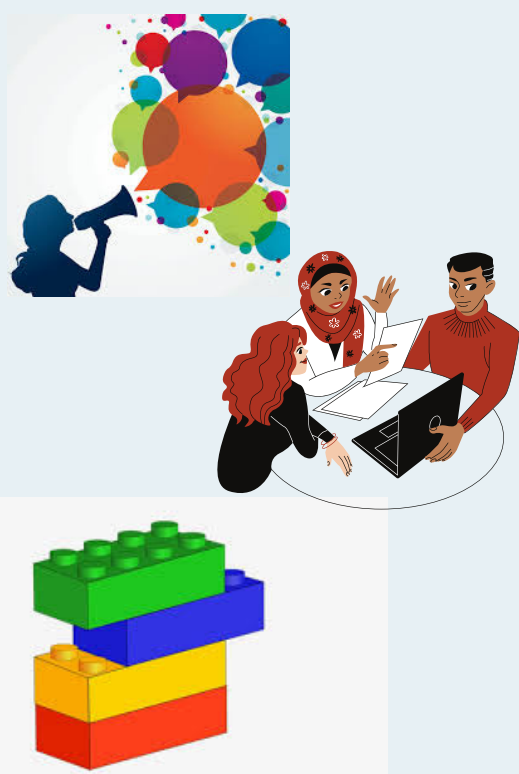
## Loj Hlob Mus Txog Rau Thaum Muaj Kev Totaub Lus Askiv Zoo (Progress to Proficiency)

Cov xibfwb qhia EL yuav pab txhawb cov tubntxhais kawm ntawv kom muaj kev loj hlob txog thaum lawv muaj kev totaub lus Askiv zoo rau sab Mloog Lus Askiv, Hais Lus Askiv, Nyeem Ntawv Askiv, thiab Sau Ntawv Askiv. Kev totaub lus Askiv zoo muaj ntsuam xyuas rau txhuas xyoo los ntawm tus ntawv xeeem ACCESS.



## Kev Xyaum Kawm Uas Pab Ntxiv Essential Practices

Tus xibfwb EL, tus xibfwb hauv hoob, thiab tus xibfwb qhia nws yam muaj kev qhia tshwjxeeb rau kev xyaum kawm los pab txhawb kom menyuam loj hlob ntawm kev kawm lus Askiv thaum tib lub sijhawm cov menyuam kawm raws li lawv txhua hoob kawm.



Yog xav tau xovxwm tshwjxeeb txog tej kev pab rau koj tus menyuam, thov txuas lus rau koj tus menyuam tus EL xifwb.

# Kuv tus menyuam raug ntsuas li cas los kawm rau phab lus Askiv (EL) no?



*Thaum cov tubntxhais sau npe rau hauv Osseo Cheebtsam Tsev Kawm Ntawv, lawv yuav raug ntsuas rau kev pab rau txoj kev kawm lus Askiv EL (English Learner) raws li nomtswv lub lav (state) thiab nomtswv tebchaws (federal) txoj kevcai (guidelines) thiab kabke (procedures) rau phab EL kev pab. Nomtswv lub lav thiab nomtswv tebchaws tej kevcai muaj homphiaj kom los ntsuas cov tubntxhais txog lwm yam lus hais tom tsev thiab sojntsuam txog lawv txoj kev paub thiab totaub lus Askiv seb lawv nyob rau qib twg.*

1

## Lub Hoobkas Sau Npe Kawm Ntawv (Enrollment Center)

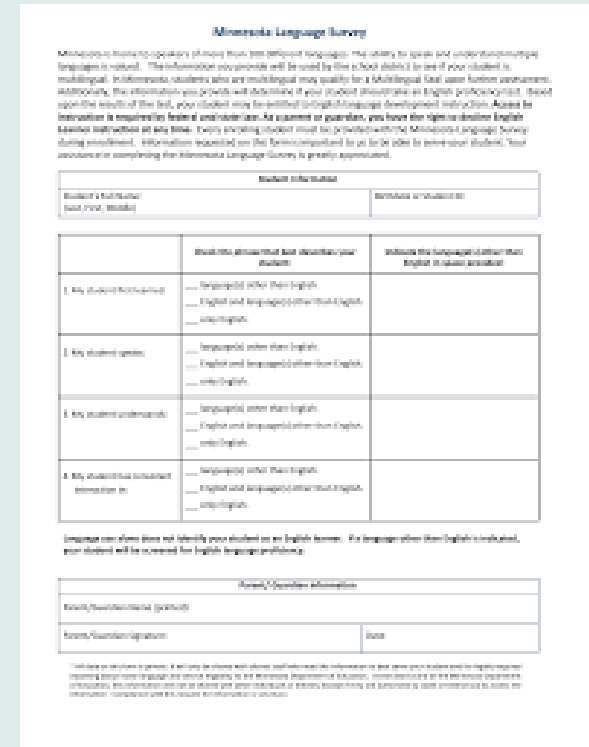
Cov tubntxhais cuv npe tshiab rau hauv Osseo Cheebtsam Tsev Kawm Ntawv hauv peb lub Hoobkas Sau Npe Kawm Ntawv (Enrollment Center) yuav raug tso npe kawm rau hauv peb ib lub tsev kawm ntawv.



## Kev Sojntsuam uas yog Minnesota Language Survey

Txhua tus menyuam uas cuv npe kawm ntawv rau hauv Osseo Cheebtsam Tsev Kawm Ntawv yuav tsum tau ua daim ntawv sojntsuam hu ua Minnesota Language Survey kom tiav. Daim ntawv no qhia txog yam lus uas tus menyuam hais tau. Yog tias nws hais lwm yam lus uas tsis yog lus Askiv, tejzaum tus menyuam yuav tau txais kev pab rau kev kawm lus Askiv (EL services).

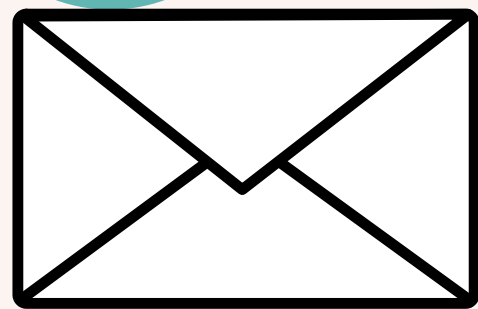
2



## Daim Ntawv Qhia Rau Cov Ua Niam Ua Txiv (Parent Notification Letter)

Thaum tus menyuam xeem tas thiab paub hais tias nws yuav tsum tau kev pab, cheebtsam tsev kawm ntawv yuav xa ib daim ntawv tuaj qhia rau niamtxiv paub hais tias nej tus menyuam tau txais kev kawm pab rau lus Askiv (EL). Niamtxiv muaj cai txwv tsis pub nej tus menyuam kawm rau phab EL no.

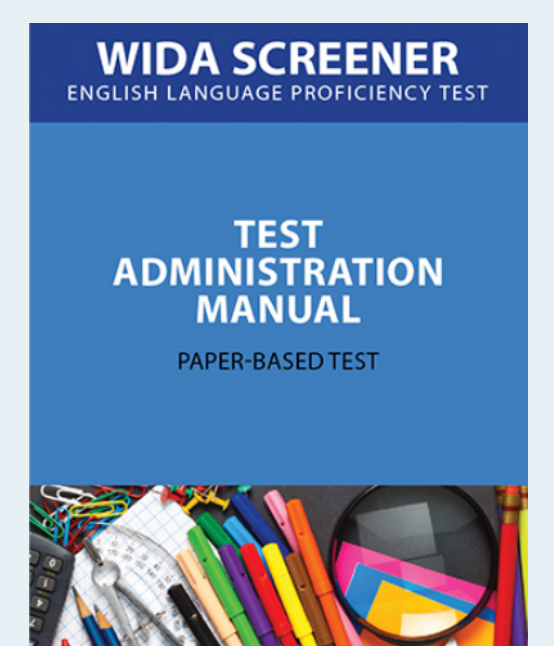
4



## Txoj Kev Xeem Kom Paub Lus Askiv Zoo (English Proficiency Testing)

Yog hais tias tsev neeg qhia nyob rau hauv daim ntawv Minnesota Language Survey hais tias tus menyuam hais lossis paub lwm yam lus ntxiv rau lus Askiv, lossis lwm yam lus uas tsis yog Askiv, ib tug ua haujlwm tshwjxeeb rau sab kev cuv npe kawm ntawv yuav siv ib txoj kev xeem los ntsuas (English proficiency screener test) tus menyuam txoj kev totaub lus Askiv. Yog tus menyuam xeem tas muaj kev tu ncuu thiab pom tau hais tias nws yuav tsum tau kev pab rau sab kawm ntawv Askiv, tus menyuam yuav tau kawm nyob rau hauv phab Askiv EL.

3



5



## Kev Pab Rau Kev Kawm Lus Askiv Pib (EL Services Begin)

Cov xibfwb uas muaj daim ntawv qhia (licensed) rau phab EL yuav pab rau kev cobqhia rau sab kawm lus thiab sibkoom nrog lwm tus qhia, thiab qhia rau tej pab tsawg tsawg, lossis qhia tej hoob tshwjxeeb rau txhua tus menyuam uas kawm lus uake.

## Lwm Yam Kev Pab Mus Ntxiv (Continued Service)

Yog hais tias tus menyuam kev xeem ACCESS no qhia hais tias tus menyuam yuav tsum tau kev pab ntxiv rau sab kev kawm lus Askiv no, tus menyuam yuav tau kev pab ntxiv rau phab EL kom mus txog thaum nws muaj kev totaub zoo rau ntawm sab lus Askiv. Lub lav txoj kevcai xeem ACCESS muaj ib tug qhabnees yuav tsum ncaj tau thiaj li tawm hauv kev pab rau kev kawm lus Askiv, lossis yog tsis ncaj tus qhabnees teem tseg los ntawm lub lav ces tus menyuam yuav tau txais kev pab ntawm sab EL ntxiv mus.

7

6

## Xeem Tus ACCESS (ACCESS Testing)

Txhua lub xyoo thaum lub 2 hlis thiab 3 hlis, txhua tus tubntxhais ua kawm rau phab EL yuav tau xeem tus ACCESS no. Txoj kev xeem no yog ntsuas cov tubntxhais kev totaub meej txog lus Askiv ntawm sab Nyeem Ntawv (Reading), Sau Ntawv (Writing), Mloog Lus (Listening), thiab Hais Lus (Speaking).



Yog xav tau xovxwm tshwjxeeb txog tej kev pab rau koj tus menyuam, thov txuas lus rau koj tus menyuam tus EL xifwb.

# Puas yog kuv tus menyuam yuav tsum tau txais kev pab ntawm kev kawm lus Askiv (EL) tas mus li?

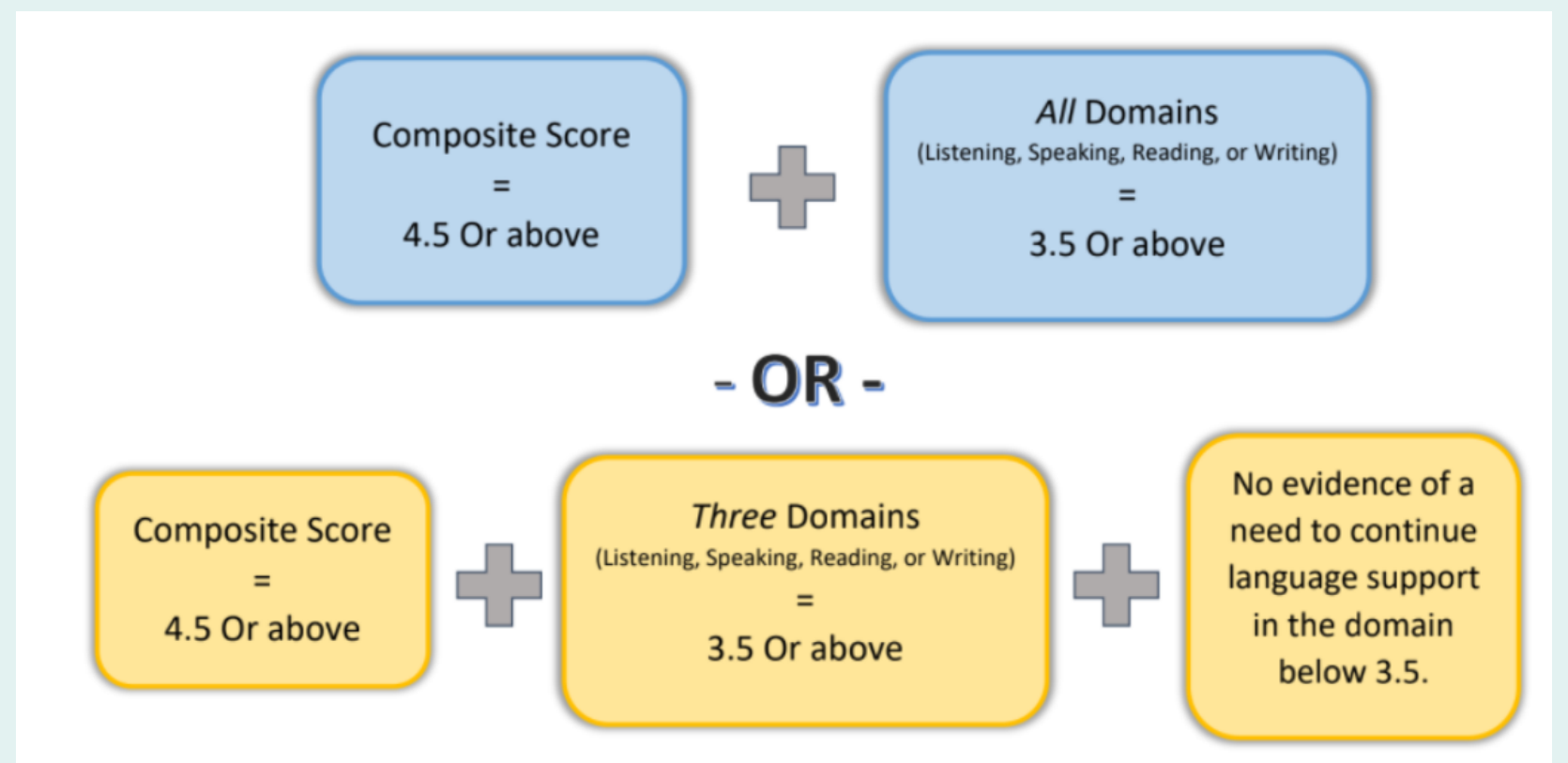


*Lub homphiaj rau kev cobqhia menyuam rau phab kawm lus Askiv (EL) yog kom lawv loj hlob mus txog qhov totaub lus Askiv zoo thiab meej, thiab tawm hauv phab kawm lus Askiv (EL) no mus. Osseo Cheebtsam Tsev Kawm Ntawv yuav koj raws li nomtswv lub lav thiab nomtswv tebchaws tej kevcai rau kev txiavtxim seb thaum twg tus menyuam thiaj li ncau txog kev totaub meej kom nws tawm hlo mus kawm txhua yam kev kawm uas tsis tos kev pab ntawm phab kawm lus Askiv lawm. Tom qab kawm tau thiab xeem dhau mus rau qib totaub lus Askiv meej lawm, cov tubntxhais no yuav tsis tau kev pab ntawm phab EL ntxiv lawm.*

## Kev Tawm Hauv Phab Kev Kawm Lus Askiv

Cov tubntxhais uas kawm phab lus Askiv (EL) "tawm tau" yog thaum lub sijhawm lawv tau qhabnees siab ntawm kev xeem ACCESS. Tus qhabnees siab yog ntawm sab kev nyeem ntawv (reading), sau ntawv (writing), hais lus (speaking), thiab mloog lus (listening) thiab tus menyuam kev kawm qhia hais tias nws yeej kawm tau ntawv zoo tsis tas yuav tos kev pab ntxiv lawm. Daim duab nyob rau sab xis no qhia txog cov qhabnee uas tawm tau phab EL. Tus qhabnees loj (Composite Score) yog 4 kis (domains) xeem sib ntxiv uake (uas yog Nyeem Ntawv, Sau Ntawv, Hais Lus, thiab Mloog Lus) tiamsis feem loj yog ntawm kis nyeem ntawv thiab sau ntawv cov qhabnees. Vim tus qhabnees loj (Composite Score) yog 35% rau kev Nyeem Ntawv, 35% rau kev Sau Ntawv, 15% rau kev Mloog Lus, 15% rau kev Hais Lus.

### ACCESS Test Scores Qualification for EL Exit



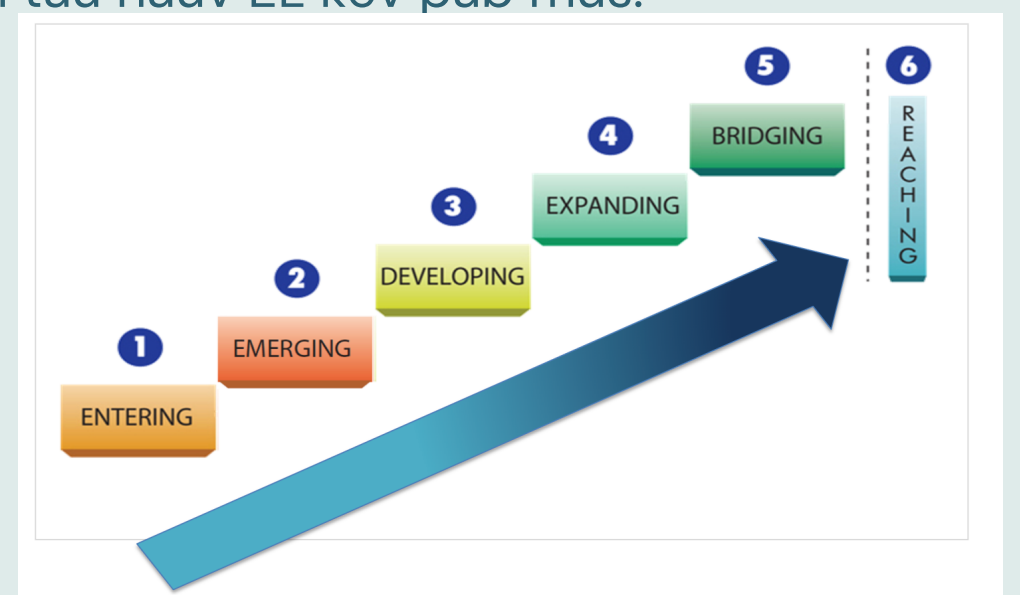
## Xeem tus ACCESS (ACCESS testing)

Kev xeem tus ACCESS no muaj txhua xyoo nyob rau lub 2 hlis thiab 3 hlis. Cov tubntxhais uas kawm lus Askiv ntawm phab EL yuav tau xeem tus ACCESS no. Txoj kev xeem no yog ntsuas txhua tus tubntxhais kawm ntawv txog txoj kev totaub lus Askiv los ntawm kev Nyeem Ntawv (Reading), kev Sau Ntawv (Writing), kev Mloog Lus (Listening), thiab kev Hais Lus (Speaking).



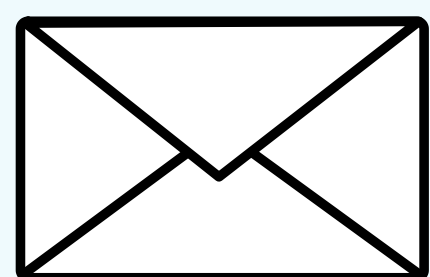
## Cov qib ntawm daim ntawv xeem ACCESS no (ACCESS Levels)

Kev xeem ACCESS no qhia cov qib qhabnees txog cov tubntxhais kev kawm tau raws li 6 qib ntawm WIDA English Language Proficiency Levels, uas yog kev totaub txog lus Askiv. Cov qhabnees xeem tau sib ntxiv tibsi yuav tsum yog 4.5 thiab siab dua, 3 kis (domains) mas yuav tsum tau li ntawm 3.5, ces tus menyuam thiaj li tawm tau hauv EL kev pab mus.



## Tus Qauv rau kev Tawm

Rau txhua tus menyuam uas xeem tau tawm, niamtxiv yuav tau txais ib daim ntawv xa tuaj qhia hais tias tus menyuam xeem ncau txog kev totaub lus Askiv zoo lawm thiab yuav tau tawm hauv phab kev kawm lus Askiv kev pab mus thaum xaus xyoo kev kawm ntawv rau xyoo ntawd.



## Kev Saib Xyuas tus Menyua

Cheebtsam Tsev Kawm Ntawv yuav tsum ua raws li lub lav MN txoj kevcai uas yuav tsum tau saib xyuas txhua tus tubntxhais uas tau kawm li 2 lub xyoos tom qab lawm tawm hauv EL mus lawm. Nyob rau hauv Osseo Cheebtsam Tsev Kawm Ntawv, cov ua haujlwm tshwjxeeb rau kev cuv npe kawm ntawv yuav ua haujlwm nrog cov xibfwb qhia ntawv hauv chav kawm thiab cov xibfwb cobqhia txhua hoob kev kawm, los ntsuas tus menyuam kev loj hlob thiab sojntsuam seb tus menyuam puas yuav tsum tau kev pab mus ntxiv thiab. Nyob rau tej kis uas tej tug menyuam yuav tsum tau rov qab los txais kev pab ntawm phab EL dua, niamtxiv yeej yuav tsum nyob rau hauv txoj kev txiavtxim siab no tibsi thiab.

Yog xav tau xovxwm tshwjxeeb txog tej kev pab rau koj tus menyuam, thov txuas lus rau koj tus menyuam tus EL xifwb.